[Cast/Eusk] Comunicado leído en las manifestaciones del Mobilizazio Eguna en las capitales

MOVIMIENTO PRO AMNISTÍA Y CONTRA LA REPRESIÓN :: 30/05/2020

Patxi ha estado muy cerca de la muerte, y si la situación no cambia la muerte seguirá esperándole.

Castellano

20 días después Patxi sigue en huelga de hambre indefinida, y 12 de esos días, en huelga de sed. Patxi ha estado muy cerca de la muerte, y si la situación no cambia la muerte seguirá esperándole.

La lucha de Patxi no responde a una situación puntual, porque su situación es el reflejo de todo un sistema. ¿Qué son las cárceles, más que la realización del terrorismo de estado? Patxi lleva 18 años en la cárcel, y en ese tiempo ha sufrido torturas, navajazos, amenazas, insultos, aislamiento, dispersión y un largo etcétera. No han podido doblegarlo antes. Ahora se encuentra físicamente débil, pero políticamente tan fuerte como siempre, tan digno como siempre.

La situación de Patxi tiene responsables políticos, empezando por todos los partidos institucionales, y terminando en los carceleros. Desde los jueces de vigilancia penitenciaria hasta los médicos de las prisiones. Desde los medios de comunicación del sistema que blanquean la violencia contra los presos y presas hasta los pseudo pacifistas a sueldo que criminalizan la respuesta popular.

Las reivindicaciones de Patxi son legítimas y concretas: fin de los ataques contra presos y presas y asunción de responsabilidades, traslado de los presos y presas políticas vascas a Euskal Herria, y acercamiento a sus hogares del resto de presos políticos.

Pero si algo positivo nos ha dejado Patxi en estos 20 días, ha sido el haber convertido una dignidad como la suya en inspiración para el movimiento popular. Patxi ha puesto en marcha a un pueblo que estaba parado en un momento en el que como consecuencia del estado de excepción encubierto, habían hecho desaparecer todos nuestros derechos políticos.

Euskera

20 egun beranduago Patxik gose greba mugagabean jarraitzen du, eta egun horietako 12 egarri greban. Heriotzatik oso hurbil egon da Patxi, eta egoera hau aldatu ezean heriotza zain jarraitzen du izaten.

Patxiren borrokak ez dio egoera puntual bati erantzuten, bere egoera sistema oso baten isla delako. Zer dira ba kartzelak, estatu terrorismoaren gauzapena ez badira. 18 urte daramatza espetxean Patxik, eta tarte horretan torturak, labankadak, mehatxuak, irainak, isolamendua, sakabanaketa eta abar luze bat pairatu izan du. Ezin izan dute makurtu

lehenago. Orain fisikoki ahul dago, baina politikoki beti bezain indartsu, beti bezain duin.

Patxiren egoerak arduradun politikoak ditu: alderdi instituzional guztietatik hasita, eta kartzelariengan bukatuta. Espetxe-zaintzako epaileetatik kartzeletako medikuetara. Presoen aurkako indarkeria zuritzen duten sistemaren komunikabideetatik herri erantzuna kriminalizatzen duten soldatapeko sasi-bakezaleetara.

Patxiren aldarrikapenak zilegi eta zehatzak dira: presoen aurkako erasoen bukaera eta erantzuleek haien ardurak onartzea, euskal preso politikoak Euskal Herrira eta Euskal Herrikoak ez diren preso politikoak haien etxeetara hurbiltzea

Baina 20 egun hauetan zerbait positiboa utzi badigu Patxik, hori da berea bezalako duintasun jarrera inspirazio iturri bilakatu dela herri mugimenduarentzat. Patxik geldirik zegoen herria jarri du martxan, salbuespen egoera estali baten ondorioz gure eskubide politiko guztiak desagerrarazita zeuden unean.

Amnistiaren Aldeko eta Errepresioaren Aurkako Mugimenduak argi dauka Patxiren garaipen politikoa erabatekoa dela jadanik. Badakigu kartzelak herria zigortu nahi zuela Patxi Ruiz den militante eredugarriaren bitartez, eta lortu duten bakarra hilda nahi zuten herri hori piztea izan da. Patxik hartzen duen erabakia hartzen duela ere, ez zaio inoiz gure babesa faltako. Txarrenetan egotea tokatzen zaigu orain. Espero dugu laster onenetan ere egon ahal izatea. Jo ta ke amnistia lortu arte! Beti Zurekin! Gora Patxi!

El Movimiento Pro Amnistía y Contra la Represión tiene claro que la victoria política de Patxi es ya absoluta. Sabemos que la cárcel quería castigar al pueblo por medio del militante ejemplar que es Patxi, y lo único que han conseguido es activar a ese mismo pueblo que querían muerto. Tome la decisión que tome, a Patxi nunca le faltará nuestro apoyo. Ahora nos toca estar a las malas. Esperamos poder estar pronto a las buenas. Jo ta ke irabazi arte! Beti zurekin! Gora Patxi!

---

https://eh.lahaine.org/cast-eusk-comunicado-leido-en